

2016 · VOLUME 52 · ISSUE 1

POZNAŃ STUDIES IN CONTEMPORARY LINGUISTICS

EDITOR-IN-CHIEF

Katarzyna Dziubalska-Kołaczyk

Adam Mickiewicz University,
Poznań, Poland

EDITORIAL ADDRESS

psicl@wa.amu.edu.pl

EDITORIAL TEAM

Anna Balas

Paulina Zydorowicz

Jarosław Weckwerth

Adam Mickiewicz University,
Poznań, Poland

**DE GRUYTER
MOUTON**

EDITORIAL ADVISORY BOARD

Ocke-Schwen Bohn, University of Århus,
Denmark

Robert D. Borsley, University of Essex, UK

Anna Cieřlicka, Texas A&M International
University, Laredo, USA

Ellen Contini-Morava, University of Virginia,
USA

Wolfgang U. Dressler, University of Vienna,
Austria

Stig Eliasson, University of Mainz, Germany

Małgorzata Fabiszak, Adam Mickiewicz Univer-
sity, Poznań, Poland

Dafydd Gibbon, University of Bielefeld, Germany

Ulrike Gut, University of Münster, Germany

Ernst Håkon Jahr, Universitetet i Agder,
Kristiansand, Norway

Allan R. James, University of Klagenfurt,
Austria

Henryk Kardela, Maria Curie-Skłodowska
University, Lublin, Poland

Agnieszka Kielkiewicz-Janowiak, Adam
Mickiewicz University, Poznań, Poland

Michał Krzyżanowski, Örebro University,
Sweden

Ian Maddieson, University of California,
Berkeley, USA

Miriam Meyerhoff, The University of
Auckland, New Zealand

John J. Ohala, University of California,
Berkeley, USA

Dorit Ravid, Tel Aviv University, Israel

Nikolaus Ritt, University of Vienna, Austria

Jerzy Rubach, University of Iowa, USA and
Warsaw University, Poland

Tobias Scheer, Université de Nice-Sophia Anti-
polis, France

Michael Sharwood-Smith, Heriot-Watt
University, Edinburgh, UK

Włodzimierz Sobkowiak, Adam Mickiewicz
University, Poznań, Poland

Przemysław Tajsner, Adam Mickiewicz Univer-
sity, Poznań, Poland

Yishai Tobin, Ben-Gurion University of the
Negev, Be'er Sheva, Israel

Peter Trudgill, Universitetet i Agder,
Kristiansand, Norway

Eno-Abasi Urua, University of Uyo, Nigeria

John Wells, University College London, UK

Jacek Witkoř, Adam Mickiewicz University,
Poznań, Poland

Ruth Wodak, Lancaster University, UK

ABSTRACTED/INDEXED IN CEJSH (The Central European Journal of Social Sciences and Humanities), Celdes, CNKI Scholar (China National Knowledge Infrastructure), CNPIEC, EBSCO Discovery Service, Elsevier – SCOPUS, ERIH European Reference Index for the Humanities, Google Scholar, International Medieval Bibliography, J-Gate, Linguistic Bibliography Online, Linguistics Abstracts Online, MLA International Bibliography, Naviga (Softweco), Primo Central (ExLibris), ProQuest – Linguistics & Language Behavior Abstracts (LLBA), SCImago (SJR), Summon (Serials Solutions/ProQuest), TDOne (TDNet), Thomson Reuters – Arts & Humanities Citation Index, – Social Sciences Citation Index, WorldCat (OCLC).

The publisher, together with the authors and editors, has taken great pains to ensure that all information presented in this work reflects the standard of knowledge at the time of publication. Despite careful manuscript preparation and proof correction, errors can nevertheless occur. Authors, editors and publisher disclaim all responsibility for any errors or omissions or liability for the results obtained from use of the information, or parts thereof, contained in this work.

We hereby declare that the electronic version published at www.degruyter.com/view/j/psicl is the reference version of all content, and should be treated as the final authoritative version for all purposes.

ISSN 0137-2459 · e-ISSN 1897-7499

All information regarding notes for contributors, subscriptions, Open access, back volumes and orders is available online at www.degruyter.com/view/j/psicl

RESPONSIBLE EDITOR Katarzyna Dziubalska-Kołaczyk, Faculty of English,
Adam Mickiewicz University, al. Niepodległości 4, 61-874 Poznań, Poland
Email: psicl@wa.amu.edu.pl

JOURNAL MANAGER Marie Erdmann, De Gruyter, Genthiner Straße 13, 10785 Berlin,
Germany, Tel: +49 (0)30 260 05-229, Fax: +49 (0)30 260 05-250
Email: marie.erdmann@degruyter.com

RESPONSIBLE FOR ADVERTISEMENTS Claudia Neumann, De Gruyter, Genthiner Straße 13,
10785 Berlin, Germany, Tel.: +49 (0)30 260 05 – 226, Fax: +49 (0)30 260 05 – 264,
E-Mail: anzeigen@degruyter.com

© 2016 Walter de Gruyter GmbH, Berlin/Boston

TYPESETTING Adam Mickiewicz University, Poznań, Poland

PRINTING Franz X. Stückle Druck und Verlag e. K., Ettenheim, Germany

Printed in Germany



Offenlegung der Inhaber und Beteiligungsverhältnisse gem. § 7a Abs. 1 Ziff. 1, Abs. 2 Ziff. 3 des Berliner Pressegesetzes: Die Gesellschafter der Walter de Gruyter GmbH sind: Clara Cram Stiftung, Berlin; Cram, Gisela, Rentnerin, Berlin; Cram, Dr. Georg-Martin, Unternehmens-Systemberater, Stadtbergen; Cram, Maike, Berlin; Cram, Jens, Mannheim; Cram-Heydrich, Ingrid, Betriebsleiterin, Tuxpan / Michoacan (Mexiko); Cram-Heydrich, Sabina, Mexico, DF (Mexiko); Cram, Silke, Wissenschaftlerin, Mexico DF (Mexiko); Cram, Björn, Aachen; Cram, Ella Anita, Rentnerin, Berlin; Cram, Berit, Greifswald; Cram-Gomez, Susanne, Mexico DF (Mexiko); Cram-Heydrich, Walter, Mexico DF (Mexico); Cram-Heydrich, Kurt, Angestellter, Mexico DF (Mexiko); Duvenbeck, Brigitta, Oberstudienrätin i.R., Bad Homburg; Gädeke, Gudula, M.A., Atemtherapeutin/Lehrerin, Tübingen; Gädeke, Martin, Einzelunternehmer, Würzburg; Lubasch, Dr. Annette, Ärztin, Berlin; Schütz, Dr. Christa, Ärztin, Mannheim; Schütz, Sonja, Berlin; Schütz, Juliane, Berlin; Schütz, Antje, Berlin; Schütz, Valentin, Berlin; Seils, Dorothee, Apothekerin, Stuttgart; Seils, Gabriele, Journalistin, Berlin; Seils, Dr. Clara-Eugenie, Oberstudienrätin i.R., Reppenstedt; Seils, Christoph, Journalist, Berlin; Siebert, John-Walter, Pfarrer, Oberstenfeld; Walter de Gruyter Stiftung, Berlin.

TABLE OF CONTENTS

Bartłomiej Czaplicki (Warsaw), Marzena Żygis (Berlin), Daniel Pape
(Hamilton) and Luis M.T. Jesus (Aveiro): *Acoustic evidence
of new sibilants in the pronunciation of young Polish women* 1

Michał Ephratt (Haifa): *Verbal silence as figure: Its contribution
to linguistic theory* 43

Semra Baturay Meral and Hasan Mesut Meral (Istanbul): *Turkish ATB
relativization: Implications on relative clause formation* 77

Janja Polajnar (Ljubljana): *Recontextualisation of international
advertising slogans and their equivalents in different
European languages* 85

Jolanta Szpyra-Kozłowska (Lublin): *Perception? Orthography?
Phonology? Conflicting forces behind the adaptation of English /ɪ/
in loanwords into Polish* 119